



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 04.03.1996

KOM(96) 77 slutlig

Ändrat förslag till

**RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG)**

om ändring av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper i fråga om lika behandling.

---

(framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget)





## REDOGÖRELSE FÖR MOTIVEN

Ärende: Reviderat förslag till rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) om ändring av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper i fråga om lika behandling.

Den 19 mars antog kommissionen ett förslag till rådets förordning om ändring av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper i fråga om lika behandling av män och kvinnor (dokument COM (93) 106 slutlig )

Detta dokument skickades till ministerrådet den 29 mars 1993.

Vid sammanträde i plenum den 19 november 1993 godtog kommissionen en ändring som framlagts av Europaparlamentet vars syfte är att utvidga principen om icke-diskriminering som anges i förslaget till att även gälla sexuell läggning vid rekrytering och under anställningstiden för tjänstemän och andra anställda.

År 1994 utnyttjades till olika samråd som har lett fram till detta förslag.

Kommissionens ursprungsförslag skall ändras för att ta hänsyn till dessa samråd samt parlamentets ändring. Det faktum att denna princip hävdas i tjänsteföreskrifterna strider inte mot Kalanke-prejudikatet, eftersom beslutet om konkreta åtgärder i frågan, efter gemensam överenskommelse mellan institutionerna, uppskjuts till ett senare skede.

████████████████████  
████████████████████

Ändrat förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG)

om ändring av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper i fråga om lika behandling.

**EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag efter tjänsteföreskriftskommitténs yttrande<sup>1</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>2</sup>

med beaktande av domstolens yttrande<sup>3</sup>,

med beaktande av Revisionsrättens yttrande<sup>4</sup>, och

med beaktande av följande:

Det är lämpligt att principen om lika behandling anges som en av de grundläggande normerna i gemenskapens tjänsteföreskrifter och inte enbart vid rekrytering.

Det är lämpligt att anmoda institutionerna att gemensamt definiera de positiva åtgärder som är avsedda att främja lika möjligheter för kvinnliga och manliga tjänstemän inom de områden som omfattas av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.**

*Artikel 1*

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna skall ändras enligt följande:

1) Efter artikel 1 skall följande artikel införas:

Artikel 1a :

1. Tjänstemännen har vid tillämpningen av tjänsteföreskrifterna rätt till lika behandling utan hänsyn direkt eller indirekt till ras, till åskådning i politiskt, religiöst, kulturellt eller annat liknande hänseende, till kön eller sexuell läggning, utan att det här sagda påverkar tillämpningen av de gällande bestämmelser i tjänsteföreskrifterna som kräver ett bestämt civilstånd.

---

<sup>1</sup> Yttrande nr

<sup>2</sup> Yttrande nr

<sup>3</sup> Yttrande nr

<sup>4</sup> Yttrande nr

- [REDACTED]
2. Institutionerna skall efter tjänsteföreskriftskommitténs yttrande gemensamt definiera de åtgärder och verksamheter som är avsedda att främja lika behandling av kvinnliga och manliga tjänstemän inom de områden som omfattas av gällande tjänsteföreskrifter och vidta lämpliga åtgärder, särskilt för att avhjälpa ojämlikheter som påverkar kvinnors möjligheter inom de områden som omfattas av tjänsteföreskrifterna.

- 2) Artikel 27 andra stycket skall ersättas med följande text:

"Tjänstemännen skall utses utan åtskillnad beroende på ras, åskådning i politiskt, religiös, kulturellt eller annat liknande hänseende, på kön eller sexuell läggning och oberoende av sitt civilstånd eller sin familjesituation".

#### *Artikel 2*

Gällande anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 10 första stycket skall ersättas med följande:

"Bestämmelserna i artikel 1a, artikel 5.1, 5.2 och 5.4 och artikel 7 i tjänsteföreskrifterna i fråga om klassificering av tjänster, kategorier, tjänstemän och lönegrader respektive lika behandling av tjänstemän och placering av dessa skall tillämpas analogt".

2. Artikel 12.1 andra stycket skall ersättas med följande:

"Tillfälligt anställda skall utses utan åtskillnad beroende på ras, åskådning i politiskt, religiös, kulturellt eller annat liknande hänseende, på kön eller sexuell läggning och oberoende av sitt civilstånd eller sin familjesituation".

3. I artikel 53 skall följande text läggas till:

"Bestämmelserna i artikel 1a i tjänsteföreskrifterna i fråga om lika behandling av tjänstemän skall tillämpas analogt".

4. Artikel 83 skall ersättas med följande:

"Bestämmelserna i artiklarna 1a, 11, 12 första stycket, 14, 16 första stycket, 17, 19, 22, 23 första och andra stycket och 25 andra stycket i tjänsteföreskrifterna angående tjänstemännens rättigheter och skyldigheter och bestämmelserna i artiklarna 90 och 91 i tjänsteföreskrifterna angående möjligheter att överklaga skall tillämpas analogt".

#### *Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

ISSN 1024-4506

KOM(96) 77 slutlig

# DOKUMENT

SV

01

---

Katalognummer : CB-CO-96-088-SV-C

ISBN 92-78-00960-1

---

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg